

Hong Kong Christian Service CHEER (Free of Charge) Interpretation Services

บริการล่าม (ไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ)

Show this card to the service providers & they can help you call our hotlines!

แสดงบัตรนี้ต่อเจ้าหน้าที่ แล้วเจ้าหน้าที่สามารถที่จะช่วยโทรมายังสายด่วนของเรา!



Write your name in English here. เขียนชื่อของคุณเป็นภาษาอังกฤษ ตรงนี้

I Speak:

ฉัน/ผม พูดภาษา:



ไทย

This programme is sponsored by the Home Affairs Department.

Thai (Thailand)

(Free of Charge) Telephone Interpretation Service (TELIS):

บริการล่ามทางโทรศัพท์ (TELIS) (ไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ):

1.	CALL ☎ 3755 6811 for service in Thai โทร ☎ 3755 6811 สำหรับบริการภาษาไทย	
2.	PRESS 3 for Thai กด 3 สำหรับภาษาไทย	
3.	Choose the service you required: เลือกบริการที่คุณต้องการ:	
	PRESS 1 for immediate TELIS support กด 1 สำหรับการรับบริการล่ามทางโทรศัพท์ ในทันที	PRESS 2 to make booking for TELIS กด 2 หากต้องการทำการนัดหมายการใช้บริการ ล่ามทางโทรศัพท์
4.	WAIT for interpreters to answer your call & Interpretation starts immediately when you connected to our interpreters. *If the line is busy, you can leave a message or hold until the line is free. กรุณารอเจ้าหน้าที่ล่ามรับสาย เจ้าหน้าที่จะเริ่มให้บริการในทันทีที่รับสาย *หากสายไม่ว่าง กรุณาฝากข้อความ หรือรอสาย	
5.	Speak clearly, slowly and patiently & give enough time for our interpreters to interpret กรุณาพูดให้ชัดเจน อย่างช้าๆ และอย่างอดทน และให้เวลาต่อเจ้าหน้าที่ล่ามในการแปล	

Operation hours of TELIS:

Monday – Sunday (except public holidays): 8am – 10pm

เวลาให้บริการล่ามทางโทรศัพท์:

วันจันทร์-วันอาทิตย์ (ยกเว้นวันหยุดราชการ): 08.00 น. – 22.00 น.

(Free of Charge) On-sight Interpretation Service (OSIS):

บริการล่ามที่ศูนย์เชียร์ (OSIS) (ไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ):

1. BRING the DOCUMENTS you want to interpret & VISIT CHEER during drop-in hours.*
นำเอกสารที่คุณต้องการใช้บริการแปลมาซึ่งที่ศูนย์เชียร์ในเวลาทำการ*
2. Clearly MAKE A REQUEST for OSIS & tell our staff the language you speak.
กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ให้ชัดเจนว่าต้องการใช้บริการล่ามที่ศูนย์เชียร์ (โอซิส) พร้อมแจ้งว่าคุณพูดภาษาไทย
3. WAIT patiently for our interpreters to give you help.
กรุณารอเจ้าหน้าที่ล่ามในการให้บริการ

*Drop-in hours of CHEER: * เวลาทำการศูนย์เชียร์:

Monday to Saturday (except public holidays) : 10am – 10pm

วันจันทร์-วันเสาร์ (ยกเว้นวันหยุดราชการ) : 10.00 น. – 22.00 น.

Sunday (except public holidays) : 10am – 6pm

วันอาทิตย์ (ยกเว้นวันหยุดราชการ) : 10.00 น. – 18.00 น.

Multi- languages Information website (<http://hkcscheer.net>)

เว็บไซต์ข้อมูลหลากหลายภาษาที่ (<http://hkcscheer.net>)

Contact CHEER (ติดต่อศูนย์เชียร์):

General Enquiry (สอบถามข้อมูลทั่วไปที่เบอร์โทรศัพท์): 3106 3104

Address (ที่อยู่): G/F, 5 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon, HKSAR, China

TELIS HOTLINES (สายด่วนบริการแปลทางโทรศัพท์ (เทลิส)):

	ภาษาบาฮาซา, อินโดนีเซีย ภาษาตากาล็อก ภาษาไทย	Bahasa Indonesia Tagalog Thai	3755 6811
	ภาษา ฮินดี ภาษา เนปาลี	Hindi Nepali	3755 6822
	ภาษา ปันจาบี ภาษา เอดดู	Punjabi Urdu	3755 6833